

## Índice

	Página
<b>Información general</b>	
Listas anexas al Boletín de Explotación: <i>Nota de la TSB</i> .....	2
Supresión de Recomendaciones UIT-T.....	3
Cambios de la hora legal: <i>Egipto, Paraguay</i> .....	3
Servicio Telefónico:	
<i>Cuba (Empresa de Telecomunicaciones de Cuba S.A. (ETECSA), La Habana)</i> .....	3
<i>Dinamarca (National IT and Telecom Agency (NITA), Copenhagen)</i> .....	4
<i>Dominica (Cable &amp; Wireless Dominica S.A., Roseau)</i> .....	4
<i>Jamaica (Digicel Jamaica Limited, Kingston)</i> .....	5
<i>Moldova (National Regulatory Agency for Telecommunication and Informatics (NRATI), Chisinau)</i> .....	6
<i>Panamá (Cable &amp; Wireless Panamá S.A., Panamá)</i> .....	8
<i>Suriname (Telecommunicatiebedrijf Suriname, (TELESUR), Paramaribo)</i> .....	9
Restricciones de servicio: <i>Nota de la TSB</i> .....	10
Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98): <i>Nota de la TSB</i> .....	11
<b>Enmiendas a los documentos de servicio</b>	
Nomenclátor de las estaciones de barco (Lista V).....	12
Lista de códigos de operador de la UIT.....	13
Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC).....	14
Lista de indicadores de destino de telegramas.....	15

### Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)

Place des Nations CH-1211 Genève 20  
(Suiza)

Tel: +41 22 730 5111

[www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html](http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html)

Fax: +41 22 730 5853  
+41 22 733 7256

E-mail: [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)  
[tsbmail@itu.int](mailto:tsbmail@itu.int)  
[itumail@itu.int](mailto:itumail@itu.int)

Fechas de publicación de los  
próximos Boletines de  
Explotación

Nº <b>797</b>	1.X.2003
Nº <b>798</b>	15.X.2003
Nº <b>799</b>	1.XI.2003

Contacto Oficina de la  
Normalización de las  
Telecomunicaciones (TSB):  
Tel: +41 22 730 5222  
Fax: +41 22 730 5853

Incluidas las informaciones  
recibidas hasta el:

24.IX.2003
8.X.2003
27.X.2003

Contacto Oficina de  
Radiocomunicaciones (BR):  
Tel: +41 22 730 5217  
Fax: +41 22 730 5785

# INFORMACIÓN GENERAL

## Listas anexas al Boletín de Explotación

### Nota de la TSB

A. Las listas siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

*BE N.º*

- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/98))
- 691 Restricciones de servicio (Lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor relativas a la explotación de las telecomunicaciones) (Situación al 1 de mayo de 1999)
- 693 Lista de códigos Télex de destino (CTD) y códigos de identificación de red Télex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 y F.68) (Situación al 31 de mayo de 1999)
- 720 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (Situación al 15 de julio de 2000)
- 725 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 30 de septiembre de 2000)
- 761 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de abril de 2002)
- 763 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (05/97)) (Situación al 1 de mayo de 2002)
- 764 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32) (Situación al 15 de mayo de 2002)
- 766 Lista de indicativos de país o de zona geográfica para facilidades no normalizadas de los servicios telemáticos (Complemento de la Recomendación UIT-T T.35) (Situación al 15 de junio de 2002)
- 767 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 25.1 del Reglamento de Radiocomunicaciones) y Forma de los distintivos de llamada asignados por cada Administración a sus estaciones de aficionado y a sus estaciones experimentales (Situación al 1 de julio de 2002)
- 767 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de julio de 2002)
- 777 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121 (10/00)) (Situación al 1 de diciembre de 2002)
- 779 Indicativo de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para terminales y usuarios de servicios móviles (Según la Recomendación UIT-T E.212 (11/98)) (Situación al 1 de enero de 2003)
- 781 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Según la Recomendación UIT-T E.180 (03/98)) (Situación al 1 de febrero de 2003)
- 783 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (11/98)) (Situación al 1 de marzo de 2003)
- 785 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118) (Situación al 1 de abril de 2003)
- 787 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (05/97)) (Situación al 1 de mayo de 2003)
- 789 Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT-T E.164) (Situación al 1 de junio de 2003)

B. A partir de ahora, pueden consultarse en línea las listas siguientes en el sitio de la web de la UIT-T:

Lista de códigos de operador de la UIT

(Rec. UIT-T M.1400 (02/00))

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html>

Cuadro Burofax (Rec. UIT-T F.170)

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html>

## Supresión de Recomendaciones UIT-T

A. Por la Circular TSB 182 del 22 de agosto de 2003, se anunció la supresión de la Recomendación UIT-T siguiente, de conformidad con el procedimiento definido en la Resolución 1, sección 9, de la AMNT (Montreal, 2000):

- Recomendación UIT-T E.162 (21.04.1995): Capacidad para el análisis de las siete cifras de los números internacionales conformes a la Recomendación E.164 en la fecha T

Se han cumplido las condiciones aplicables a la supresión de esta Recomendación UIT-T y 27 Estados Miembros participantes en la reunión de la Comisión de Estudio 2 (Ginebra, del 23 de abril al 2 de mayo de 2003) han propuesto suprimir esta Recomendación UIT-T. Diez Administraciones de Estados Miembros han respondido a la consulta, el 13 de agosto de 2003, y no se ha recibido ninguna objeción a esta supresión.

## Cambios de la hora legal

### Egipto

Comunicación de 8.IX.2003:

*Telecom Regulatory Authority (TRA)*, Cairo, anuncia que la hora legal en Egipto se atrasará en 60 minutos a partir del 25 de septiembre de 2003 hasta el 29 de abril de 2004 y corresponderá pues a UTC +2.

### Paraguay

Comunicación de 4.IX.2003:

La hora legal en Paraguay se adelantará en 60 minutos el domingo 7 de septiembre de 2003, a las 0400 horas UTC y corresponderá pues a UTC -3.

## Servicio Telefónico

### Cuba (indicativo de país +53)

Comunicación de 3.IX.2003:

*Empresa de Telecomunicaciones de Cuba S.A. (ETECSA)*, La Habana, anuncia los cambios siguientes en el plan nacional de numeración de Cuba (NNP – National Numbering Plan):

Central	Indicativo interurbano actual	Servicio	Series de números actuales	Nuevas series de números	Modificación
Matanzas	45	Fijo	4 8XXX 4 5XXX 5 81XX-5 86XX 5 91XX-5 93XX	2 4 8XXX 23 5XXX 56 8XXX 56 9XXX	Poner 2 antes de la cifra 4 Cambiar 4 a 23 Cambiar 5 a 56 Cambiar 5 a 56
Sancti Spiritus	419	Fijo		2XXX, 3XXX, 4XXX, 5XXX, 6XXX, 8XXX	
Sancti Spiritus	41	Fijo		2XXXX	
Sancti Spiritus (Cubacel)	41	Móvil		28XXX	
Ciudad de La Habana (Cubacel)	7	Móvil		890 XXXX, 891 XXXX, 892 XXXX	

Contacto:

Katy Repiso González  
Numbering Plan International  
UNI, ETECSA  
1427 33 Street e/14 y 18, Playa  
LA HABANA  
Cuba  
Tel: +53 7 204 5065  
Fax: +53 7 204 5069  
E-mail: numberplan@vpoi.tel.etecsa.cu

**Dinamarca (indicativo de país +45)**

Comunicación de 25.IX.2003:

La *National IT and Telecom Agency (NITA)*, Copenhagen, anuncia los cambios siguientes al plan de numeración telefónica danés, a partir del 1 de octubre de 2003.

Atribución de los números de abonado de ocho cifras para el servicio de telefonía móvil:

<i>Operador</i>	<i>Gamas de números</i>
Telia A/S	602X XXXX

Contacto:

Mr Lars O. Pedersen  
IT and Mobile Division  
National IT and Telecom Agency (NITA)  
Holsteinsgade 63  
2100 COPENHAGEN  
Denmark  
Tel: +45 3545 0381  
Fax: +45 3545 0017  
E-mail: lop@itst.dk

**Dominica (indicativo de país +1 767)**

Comunicación de 27.VIII.2003\*:

*Cable & Wireless Dominica S.A.*, Roseau, anuncia la activación de los nuevos códigos de central (COC – Central Office Code) 275, 276 y 277, en la zona de plan de numeración (NPA – Numbering Plan Area) «767». Estas nuevas gamas de números se utilizarán para los servicios móviles GSM. Dominica se encuentra en la zona de numeración mundial «1».

Nuevas gamas de números móviles:

<i>Servicio</i>	<i>Nuevas series de números</i>	<i>Números de prueba (válidos hasta el 31.XII.2003)</i>
Móvil GSM postpago	275 XXXX	+1 767 275 0001
Móvil GSM prepago	276 XXXX	+1 767 276 0001
Móvil GSM prepago	277 XXXX	+1 767 277 0001

Formato de marcación internacional: +1 767 XXX XXXX

Las gamas de números móviles son las siguientes:

225 XXXX	245 XXXX	277 XXXX
265 XXXX	275 XXXX	
235 XXXX	276 XXXX	

*Cable & Wireless Dominica S.A.* no acepta llamadas de cobro revertido efectuadas a los servicios móviles.

Se solicita a todos los operadores nacionales e internacionales que activen y pongan a prueba estos nuevos códigos de central (COC) en todas sus redes antes del 19 de septiembre de 2003.

Contacto:

Catherine Johnson  
Assistant Manager Business Analysis  
Cable & Wireless Dominica S.A.  
P.O. Box 6  
Hanover Street  
ROSEAU  
Dominica  
Tel: +1 767 448 1408  
Fax: +1 767 448 1168  
E-mail: catherine.johnson@cw.com

\* Véase también el Boletín de explotación de la UIT N.º 785 de 1.IV.2003, páginas 5-6 y el Boletín de explotación de la UIT N.º 788 de 1.V.2003, página 9.

### **Jamaica (indicativo de país +1 876)**

Comunicación de 18.VIII.2003\*:

*Digicel Jamaica Limited*, Kingston, operador de telefonía móvil, anuncia que ha introducido las siguientes nuevas gamas de números móviles en Jamaica (NPA 876).

<i>NXX</i>	<i>Cifras</i>
430	0000 – 9999
431	0000 – 9999
432	0000 – 9999
433	0000 – 9999
434	0000 – 9999
435	0000 – 9999
436	0000 – 9999
437	0000 – 9999
438	0000 – 9999
439	0000 – 9999
440	0000 – 9999
441	0000 – 9999
442	0000 – 9999
443	0000 – 9999
445	0000 – 9999

Formato de marcación internacional: +1 876 XXX XXXX

Contacto:

Ms Lisa Campbell  
Rates & Routing Executive  
Digicel Jamaica Ltd  
RKA Building  
10-16 Grenada Way  
KINGSTON 5  
Jamaica  
Tel: +1 876 511 5013  
Fax: +1 876 920 0948  
E-mail: lisa.campbell@digiceljamaica.com

\* Véase también el Boletín de explotación de la UIT N.º 792 de 15.VII.2003, página 9.

## Moldova (indicativo de país +373)

Comunicación de 19.VIII.2003:

La *National Regulatory Agency for Telecommunication and Informatics*, Chisinau, anuncia la introducción de un nuevo plan de numeración nacional (NNP – National Numbering Plan) en la República de Moldova (indicativo de país +373), que entrará en vigor a partir del 31 de octubre de 2003 (2100 horas UTC).

A partir del 31 de octubre de 2003 (2100 horas UTC), Moldova adoptará un plan de numeración nacional (NNP) de ocho cifras. El número de telecomunicaciones públicas internacionales tendrá en total once cifras, incluido el indicativo de país +373.

CC + [N(S)N], donde:

CC es el indicativo de país de tres cifras +373,

[N(S)N] es el número nacional (significativo) (National (Significant) Number) de ocho cifras.

La introducción del nuevo NNP se efectuará en dos etapas:

- La primera etapa comenzará el 31 de octubre de 2003 a las 2100 horas UTC;
- La segunda etapa comenzará, el 31 de enero de 2004 a las 2100 horas UTC. Después de su introducción, el plan de numeración nacional (NNP) pasará a ser un plan de numeración abierto.

Se presenta a continuación una información más completa sobre la primera y segunda etapas:

- Primera etapa

A) Números telefónicos geográficos

A partir del 1 de noviembre de 2003, los números nacionales (significativos) [N(S)N] de siete cifras actuales se convertirán en [N(S)N] de ocho cifras.

En los números de la RTPC/RDSI se añadirá el número «2» como cifra inicial de todos los indicativos nacionales de destino (NDC – National Destination Code). Actualmente los indicativos nacionales de destino (NDC) tienen una o dos cifras. Los nuevos NDC tendrán dos o tres cifras. Para Chisinau, el NDC tendrá dos cifras. Para el resto de las localidades (ciudades, municipios), el NDC tendrá tres cifras.

En el cuadro siguiente figuran dos ejemplos que describen los cambios introducidos:

Zona geográfica	NDC	Números existentes para llamadas internacionales (válidos hasta el 31.X.2003)	Números para llamadas internacionales (a partir del 1.XI.2003)
Chisinau	2	+373 2 XXX XXX	+373 22 XXX XXX
Soroca	30	+373 30 XX XXX	+373 230 XX XXX

La lista de los nuevos NDC para la primera y segunda etapas figura abajo.

### NDC para zonas geográficas

Zona geográfica	NDC	Números existentes para llamadas internacionales (válidos hasta el 31.X.2003)	Primera etapa. Nuevos números para llamadas internacionales (a partir del 1.XI.2003)	Segunda etapa. Nuevos números para llamadas internacionales (a partir del 1.II.2004)
Chişinău	2	+373 2 XXXXXX	+373 22 XXXXXX	
Soroca	30	+373 30 XXXXX	+373 230 XXXXX	
Bălţi	31	+373 31 XXXXX	+373 231 XXXXX	
Orhei	35	+373 35 XXXXX	+373 235 XXXXX	
Ungheni	36	+373 36 XXXXX	+373 236 XXXXX	
Străşeni	37	+373 37 XXXXX	+373 237 XXXXX	
Cimislia	41	+373 41 XXXXX	+373 241 XXXXX	
Ştefan Vodă	42	+373 42 XXXXX	+373 242 XXXXX	

<i>Zona geográfica</i>	<i>NDC</i>	<i>Números existentes para llamadas internacionales (válidos hasta el 31.X.2003)</i>	<i>Primera etapa. Nuevos números para llamadas internacionales (a partir del 1.XI.2003)</i>	<i>Segunda etapa. Nuevos números para llamadas internacionales (a partir del 1.II.2004)</i>
Căușeni	43	+373 43 XXXXX	+373 243 XXXXX	
Călărași	44	+373 44 XXXXX	+373 244 XXXXX	
Edineț	46	+373 46 XXXXX	+373 246 XXXXX	
Briceni	47	+373 47 XXXXX	+373 247 XXXXX	
Criuleni	48	+373 48 XXXXX	+373 248 XXXXX	
Glodeni	49	+373 49 XXXXX	+373 249 XXXXX	
Florești	50	+373 50 XXXXX	+373 250 XXXXX	
Dondușeni	51	+373 51 XXXXX	+373 251 XXXXX	
Drochia	52	+373 52 XXXXX	+373 252 XXXXX	
Rezina	54	+373 54 XXXXX	+373 254 XXXXX	
Rîșcani	56	+373 56 XXXXX	+373 256 XXXXX	
Telenești	58	+373 58 XXXXX	+373 258 XXXXX	
Fălești	59	+373 59 XXXXX	+373 259 XXXXX	
Sîngerei	62	+373 62 XXXXX	+373 262 XXXXX	
Leova	63	+373 63 XXXXX	+373 263 XXXXX	
Nisporeni	64	+373 64 XXXXX	+373 264 XXXXX	
Anenii Noi	65	+373 65 XXXXX	+373 265 XXXXX	
Ialoveni	68	+373 68 XXXXX	+373 268 XXXXX	
Hîncești	34	+373 34 XXXXX	+373 269 XXXXX	
Ocnîța	71	+373 71 XXXXX	+373 271 XXXXX	
Șoldănești	72	+373 72 XXXXX	+373 272 XXXXX	
Cantemir	73	+373 73 XXXXX	+373 273 XXXXX	
Căinari	77	+373 77 XXXXX	+373 277 XXXXX	
Grigoriopol	40	+373 40 XXXXX	+373 280 XXXXX	
Camenca	66	+373 66 XXXXX	+373 281 XXXXX	
Bender	32	+373 32 XXXXX	+373 282 XXXXX	
Tiraspol	33	+373 33 XXXXX	+373 284 XXXXX	
Rîbnita	55	+373 55 XXXXX	+373 286 XXXXX	
Slobozia	57	+373 57 XXXXX	+373 287 XXXXX	
Dubăsari	45	+373 45 XXXXX	+373 288 XXXXX	
Ceadăr – Lunga	61	+373 61 XXXXX		+373 291 XXXXX
Vulcănești	53	+373 53 XXXXX		+373 293 XXXXX
Taraclia	74	+373 74 XXXXX		+373 294 XXXXX
Basarabasca	67	+373 67 XXXXX	+373 297 XXXXX	
Comrat	38	+373 38 XXXXX	+373 298 XXXXX	
Cahul	39	+373 39 XXXXX	+373 299 XXXXX	

B) Números de telefonía móvil

A partir del 1 de noviembre de 2003, todos los números nacionales (significativos) [N(S)N] existentes de siete cifras pasarán a ser números nacionales (significativos) de ocho cifras añadiendo los números «6» ó «7» inmediatamente después del indicativo de país +373. Los números «6» y «7» se añadirán como cifras iniciales de todos los códigos de acceso actuales (90, 91, 92, 93, 94, 95 y 96).

En el cuadro siguiente se describen los cambios que se han de introducir:

<i>Códigos de acceso actuales (válidos hasta el 31.X.2003)</i>	<i>Códigos de acceso actuales (a partir del 1.XI.2003)</i>	<i>Números actuales para llamadas internacionales (válidos hasta el 31.X.2003)</i>	<i>Números para llamadas internacionales (a partir del 1.XI.2003)</i>
90	690	+373 90 XXXXX	+373 690 XXXXX
91	691	+373 91 XXXXX	+373 691 XXXXX
92	692	+373 92 XXXXX	+373 692 XXXXX
93	693	+373 93 XXXXX	+373 693 XXXXX
94	794	+373 94 XXXXX	+373 794 XXXXX
95	795	+373 95 XXXXX	+373 795 XXXXX
96	796	+373 96 XXXXX	+373 796 XXXXX

C) Números no geográficos y números no móviles

Los actuales números telefónicos no geográficos y no móviles seguirán siendo los mismos (para las llamadas efectuadas desde la República de Moldova).

<i>Servicio</i>	<i>Números existentes</i>	
	<i>Válidos hasta 31.X.2003</i>	<i>A partir del 1.XI.2003</i>
Llamada gratuita	0 800 XXXXX	0 800 XXXXX
Servicio con recargo	0 900 XXXXX	0 900 XXXXX

- Segunda etapa

La segunda etapa de introducción del nuevo NNP comenzará el 1 de febrero de 2004. Durante esta etapa se aplicarán los tres NDC restantes.

<i>Zona geográfica</i>	<i>NDC antiguo</i>	<i>Nuevo NDC</i>	<i>Fecha de activación</i>
Ceadir Lunga	61	291	1.II.2004
Vulcanesti	53	293	1.II.2004
Taraclia	74	294	1.II.2004

Contacto:

Ludmila Ieseanu  
 Director DRL  
 National Regulatory Agency for Telecommunications and Informatics (NRATI)  
 134, Stefan cel Mare ave  
 2012 CHISINAU  
 Moldova  
 Tel: +373 2 251 310 (à partir du 1.XI.2003: +373 22 251 310)  
 Fax: +373 2 222 885 (à partir du 1.XI.2003: +373 22 222 885)

**Panamá (indicativo de país +507)**

Comunicación de 28.VIII.2003:

*Cable & Wireless Panamá S.A.*, Panamá, anuncia la atribución de la serie de números siguiente:

<i>Operador</i>	<i>Localidad</i>	<i>Serie de números</i>	<i>Fecha</i>
Service One World Communications	Panama	330 XXXX	Agosto de 2003

Contacto:

Mr Eduardo Strachan  
International Facilities Manager  
Cable & Wireless Panamá S.A.  
PANAMÁ 5  
Panamá  
Tel: +507 263 6624  
Fax: +507 263 7535  
E-mail: eduardo.strachan@cwpanama.com  
URL: www.ersp.gob.pa/telecom/Anexos/PNN/pdf

**Suriname (indicativo de país +597)**

Comunicación de 25.VIII.2003\*:

*Telecommunicatiebedrijf Suriname, (TELESUR)*, Paramaribo, anuncia que se ha introducido la serie de números 869 XXXX para el servicio GSM roaming.

Formato de marcación internacional: +597 869 XXXX

Contacto:

Roy Naipal  
Head Integral Planning Department  
Telecommunicatiebedrijf Suriname (TELESUR)  
Heiligenweg No. 1  
P.O. Box 1839  
PARAMARIBO  
Suriname  
Tel: +597 403 118  
Fax: +597 402 102  
E-mail: roy.naipal@telesur.sr

---

\* Véase también el Boletín de explotación de la UIT N.º 784, páginas 5-6.

## Restricciones de servicio

### Nota de la TSB

Véase la lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor publicada en anexo al Boletín de Explotación (BE) N.º 691 de 1.V.1999 y las comunicaciones ulteriores siguientes relativas a restricciones de servicio nuevas, modificadas o suprimidas:

<i>BE N.º</i>		<i>BE N.º</i>	
692	Canadá (p. 4), Marruecos (p. 8), Tonga (p. 5).	757	Portugal (p. 4).
694	Fiji (p. 5), Marruecos (p. 9/10).	758	Groenlandia (p. 7), Suecia (p. 7), Vaticano (p. 8).
697	Finlandia (p. 5/6).	762	Groenlandia (p. 7).
698	Angola (p. 18).	766	Maldivas (p. 19).
699	Malawi (p. 6), Suecia (p. 9).	770	Antillas neerlandesas (p. 9), Guyana (p. 9), Haití (p. 9).
700	Eslovenia (p. 9).	772	Mozambique (p. 4).
701	Emiratos Árabes Unidos (p. 12), Singapur (p. 5).	773	Guyana (p. 4), Polonia (p. 5).
702	Samoa (p. 6).	775	Andorra (p. 5), Nueva Caledonia (p. 6).
704	Finlandia (p. 13).	776	Aruba (p. 6), Bélgica (p. 36), Bosnia-Herzegovia (p. 6), Gibraltar (p. 5), Nueva Caledonia (p. 31).
707	Alemania (p. 3), Marruecos (p. 5).	777	Países Bajos (p. 6).
709	Uruguay (p. 8).	778	Guyana (p. 6-11), Yugoslavia (p. 16).
711	Eslovenia (p. 8).	779	San Vicente y las Granadinas (p. 9), Trinidad y Tabago (p. 10).
714	Alemania (p. 6), Malawi (p. 12).	780	Santa Lucía (p. 13).
716	Noruega (p. 17).	782	Japón (p. 7).
719	Dinamarca (p. 5).	783	Barbados (p. 5-6), Reino Unido (p. 4).
722	Belice (p. 8).	784	Chipre (p. 3).
724	Emiratos Árabes Unidos (p. 7).	785	Dominica (p. 5).
726	Australia (p. 13, 31), Finlandia (p. 12), Indonesia (p. 16, 31), Malasia (p. 12).	786	Antillas neerlandesas (p. 7).
727	Marruecos (p. 5).	787	Panamá (p. 6).
729	Uruguay (p. 17/18).	789	Indonesia (p. 3), Eslovaquia (p. 4).
737	Belice (p. 8), Turquesas y Caicos (Islas) (p. 12).	791	Eslovenia (p. 4).
739	Gibraltar (p. 13).	792	Indonesia (p. 4), Panamá (p. 10).
740	Vanuatu (p. 11).	793	Chipre (p. 7).
741	Swazilandia (p. 17).	795	Honduras (p. 4-9).
748	Kenya (p. 4).	796	Dominica (p. 4-5).
751	Noruega (p. 6), Singapur (p. 7).		
753	Perú (p. 9).		
754	Suriname (p. 4), Papua Nueva Guinea (p. 5).		

## Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98)

### Nota de la TSB

Países/zonas geográficas para los cuales una información sobre las «Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y ciertos procedimientos alternativos de llamada no conformes con la reglamentación vigente» ha sido publicada en el Boletín de Explotación de la UIT (N.º):

Argelia (621), Antillas Neerlandesas (627), Arabia Saudita (629), Azerbaiyán (663), Bahrein (611), Belarús (616), Bosnia y Herzegovina (772), Bulgaria (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Camerún (671), China (599), Chipre (626), Colombia (602), Cook (Islas) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egipto (599, 690), Emiratos Árabes Unidos (627), Ecuador (619), Etiopía (657), Gabón (631), Guinea (681), Honduras (613), India (627), Jamaica (648), Japón (649), Jordania (652), Kazajstán (619), Kenya (605), Kirguistán (616), Kuwait (610), Letonia (617), Líbano (642), Madagascar (639), Malasia (603), Malta (688), Marruecos (619), México (697), Mónaco (749), Níger (618), Nigeria (647), Uganda (603), Qatar (593), Rep. Dem. del Congo (672), Seychelles (631), Sudán (686), Sudafricana (Rep.) (655), Tanzania (624), Tailandia (611), Turquía (612), Viet Nam (619), Wallis y Futuna (649), Yemen (622).

Además, los países/zonas geográficas siguientes declararon que las comunicaciones por intermediario («Call-Back») están prohibidas en su territorio:

Bahamas, Belice, Benin, Botswana, Brasil, Brunei Darussalam, Camboya, Centroafricana (Rep.), Comoras, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Dominica, Eritrea, Fiji, Gambia, Ghana, Grecia, Haití, Hungría, Indonesia, Irán (República Islámica del), Irlanda, Israel, Lesotho, Lituania, La ex República Yugoslava de Macedonia, Macao (China), Malawi, Mauricio, Moldova, Nicaragua, Nueva Caledonia, Nicaragua, Omán, Pakistán, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Filipinas, Polonia, Rumania, Samoa, Slovakia, Suriname, República Árabe Siria, Chad, Tonga, Túnez, Tuvalu, Vanuatu, Venezuela, Zambia.

Esta información es el resultado de una investigación efectuada por la Comisión de Estudio 3 del UIT-T, en virtud de la Resolución 21 (Rev. Minneápolis, 1998) de la Conferencia de Plenipotenciarios (Minneápolis, 1998) y de la Resolución 29 de la Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones, AMNT-2000 (Montreal, 2000).

La lista de todos los países/zonas geográficas que prohíben o autorizan las comunicaciones por intermediario (Call-Back) se halla en el sitio web de la UIT en la dirección siguiente: <http://www.itu.int/itudoc/itu-t/com3/callback/position.html>

# ENMIENDAS A LOS DOCUMENTOS DE SERVICIO

## Abreviaturas utilizadas

<b>ADD</b>	insertar	<b>PAR</b>	párrafo
<b>COL</b>	columna	<b>REP</b>	reemplazar
<b>LIR</b>	leer	<b>SUP</b>	suprimir
<b>P</b>	página(s)		

**Nomenclátor  
de las estaciones de barco  
(Lista V)  
43.<sup>a</sup> edición, Junio de 2003  
y Suplemento N.º 1**

### Sección IV

#### Sous-section 2A / Sub-Section 2A / Subsección 2A

#### ADD

**LV05** Latvian Fisheries Association, Ganibu dambis 24a, Riga LV-1005, Latvia.  
(Tel: +371 7383197, Fax: +371 7383197, E-mail: zv.flote@dtg.lv)

#### Sous-section 2C / Sub-Section 2C / Subsección 2C

**P 188 MHL REP**  
(Suplemento N.º 1)

#### MHL

a)	BE02	CY05	DK01	DP02
	DP03	DP05	FR01	GB06
	GB08	GB11	GK12	GR01
	GR03	GR14	HX08	IU03
	JP02	JP03	NL02	PG15
	RS01	RS05	SU04	US02
	US03	US06	US07	
b)	-			

**Lista de códigos de operador de la UIT  
(Según la Recomendación UIT-T M.1400)**

<http://www.itu.int/itu-t/inr/icc/index.html>

<b>País o zona/código ISO Nombre de la Empresa/Dirección</b>	<b>Código de la empresa</b>	<b>Contacto</b>
<b>Denmark / DNK*</b> <b>Danemark / DNK</b> <b>Dinamarca / DNK</b> <b>ADD</b>		
SuperTel Vesterbrogade 149 DK-1620 KOEBENHAVN V	SUPDK	John Topp Tel: +45 3692 0050 Fax: +45 3692 0001 E-mail: john.topp@supertel.dk
MIGWAY A/S Norregade 21 DK-0900 KOEBENHAVN C	MIGWAY	Thorkil Sonne Tel: +45 3343 7342 Fax: +45 3399 8067 E-mail: thorkil.sonne@migway.com
Hi3G Dampfaergevej 28 DK-0900 KOEBENHAVN C	HI3G	Torben L. Bjerre Tel: +45 3333 0135 Fax: +45 3333 0155 E-mail: torben.bjerre@hi3gdenmark.dk
TDC Solutions Norregade 21 DK-0900 KOEBENHAVN C	TDC	Jesper Bjerre Tel: +45 4480 2661 Fax: +45 4480 2668 E-mail: jebj@tdc.dk
WEBPARTNER Arhusgade 88 DK-2100 KOEBENHAVN O	WEB	Rasmus Helmich Tel: +45 3525 4770 Fax: +45 7026 2301
Cybercity A/S Esplanaden 6-8 DK-1263 KOEBENHAVN K	CYBER	Nicolai Redfern Tel: +45 3398 3077 Fax: +45 3398 3070 E-mail: redfern@cybercity.dk
Telia Stofa A/S Uraniavej 6 DK-8700 HORSENS	TESTO	Kaj Skov Tel: +45 8813 1414 Fax: +45 7564 2749 E-mail: ks@stofa.dk
Telia Net Ejby Industrivej 135 DK-2600 GLOSTRUP	TELIA	Lise Fuh Hovind Tel: +45 8831 5140 Fax: +45 8831 5120 E-mail: lfh@telia.dk
Starman Telecom Denmark Falkoner Allé 13 DK-2000 FREDERIKSBERG	STARM	Bobby Elahi Tel: +45 3834 4848 Fax: +45 3834 4850 E-mail
Aps KBUS 38 nr. 4418 Sydvestvej 15 DK-2600 GLOSTRUP	TTRDK	Ib Holdgaard Tel: +45 4348 8247 Fax: +45 4348 8251 E-mail: ib.holdgaard@motorola.com

Telia Sonera Sydvestvej 15 DK-2600 GLOSTRUP	TSIC	Jesper Andersen Tel: +45 8831 5868 Fax: +45 8831 5438 E-mail: jesper.andersen@teliasonera.com
TDC Kabel TV Strandlodsvej 30 DK-0900 KOEBENHAVN S	TDCK	J. Michaelsen Tel: +45 3263 8180 Fax: +45 3263 8008 E-mail: jmic@tdc.dk
Telecomplus A/S Sdr. Rinjvej 41-43 DK-2605 BRONDBY	TPLUS	Benny Hansen Tel: +45 6912 1242 Fax: +45 6912 1213 E-mail: bh@telecomplus.dk
CBB Dronningens Tvaergade 46 DK-1302 KOEBENHAVN K	CBB	Christian Engelsen Tel: +45 3346 0130 Fax: +45 3346 0129 E-mail: cen@cbb.dk
Primus Telecommunications A/S Vestesbrogade 149 DK-1620 KOEBENHAVN V	PRIMUS	Finn Magner Tel: +45 3327 0511 Fax: +45 3327 0515 E-mail: fmagner@primustel.dk
Tiscali A/S Lautrupsgade 9 DK-2100 KOEBENHAVN O	TISC	Marcus Andersen Tel: +45 3814 7015 Fax: +45 3814 7009 E-mail: mandersen@dk.tiscali.com

\* Esta información anula y reemplaza la publicada en el Boletín de explotación de la UIT N.º 794 del 15.VIII.2003, páginas 13 y 14.

### Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de abril de 2002)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 761 – 1.IV.2002)

(Enmienda N.º 35)

País/zona geográfica ISPC	Nombre único del punto de señalización	Nombre del operador del punto de señalización
<b>P 7</b>	<b>Alemania ADD</b>	
7-249-0	60326 Frankfurt	Telefonwelt GmbH
7-249-1	60326 Frankfurt	DiDaCom GmbH
7-249-2	60326 Frankfurt	Phone 24 AG
7-249-3	60314 Frankfurt	Dentel Netzwerk Telefonie GmbH
7-249-4	60326 Frankfurt	A.S.H. Communication GmbH
7-249-5	60326 Frankfurt	TGI GmbH
7-249-6	60326 Frankfurt	Teleplus Communications Ltd.
<b>P 11</b>	<b>Bélgica 2-014-0 / 2-015-0 / 2-099-0</b>	<b>SUP</b>
2-014-0	Brussels	Viatel Belgium
2-015-0	BR3/Brussels	Viatel Belgium
2-099-0	MLNKT/Nivelles	M-LINK Teleport

<b>P 11</b>	<b>Bélgica</b>	<b>ADD</b>		
	2-099-1	MLNKT-NIV2		M-LINK Teleport S.A.
<b>P 28</b>	<b>Hong Kong, China</b>	<b>ADD</b>		
	4-106-6	XAHK		XA Alliance Limited
	4-109-7	TSIHK1		T-System China Limited
	4-177-0	Pacific Direct Ltd		Pacific Direct Limited
	4-177-5	VICTORY		Victory communications Ltd
	4-177-6	DP-HKG-ETS-01		Digital Pacific Limited
	4-177-7	Asia IDD		Asia IDD Company Limited
	4-178-1	CMTEL-ETS-1019		CM TEL (HK) Limited
	4-178-2	Topbest		Topbest Technology Holdings Limited
	4-178-6	ANC01		Asia Netcom Asia Pacific Commercial Ltd
<b>P 28</b>	<b>Hong Kong, China</b>		4-107-3 / 4-109-3	<b>SUP</b>
	4-107-3	SUM80HK		Global Connect partners Ltd
	4-109-3	Pinnz HK		Pinnz Networks (HK) Ltd
<b>P 28</b>	<b>Hong Kong, China</b>		4-105-2 / 4-105-7 / 4-106-3 / 4-106-4 / 4-107-5	<b>LIR</b>
	4-105-2	Wharf T&T – WCTU2		Wharf T & T Limited
	4-105-7	Wharf T&T – KWTU2		Wharf T & T Limited
	4-106-3	Tung Chung/HKG1		New World Telecommunications Ltd
	4-106-4	Kwai Chung/HKG2		New World Telecommunications Ltd
	4-107-5	Unicom1		China Unicom International Limited
<b>P 33</b>	<b>Jamaica</b>	<b>ADD</b>		
	3-077-4			Cable & Wireless Jamaica Limited
<b>P 38&amp;39</b>	<b>Países Bajos</b>	<b>ADD</b>		
	2-002-7	Amsterdam AsdSTP5		KPN Telecom B.V.
	2-198-2			BT Nederland B.V.
	6-249-0	Rotterdam, RtSTP5		KPN Telecom B.V.

ISPC: International Signalling Point Codes.  
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).  
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

### Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32) (Situación al 15 de mayo de 2002)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 764 – 15.V.2002)

(Enmienda N.º 12)

<b>P 35</b>	<b>REINO UNIDO</b>	Código de red: GB
<b>COL 2</b>	<b>REP*</b>	BT plc – British Telecommunications Public Limited Company, London
	por	UNITEL, Alteveer

\* Véase el comunicado conjunto de British Telecommunications Public Limited Company (BT Plc) y UNITEL, publicado en el Boletín de explotación de la UIT N.º 794 de 15.VIII.2003, paginas 6 y 7.

